

温家宝关于千年发展目标讲话学习笔记口译笔译考试 PDF 转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E6_B8_A9_E5_AE_B6_E5_AE_9D_E5_c95_645660.htm 导读：为了更好地学习翻译，光“马克”是不够的，还要把每篇材料学透练透。在此小编选取温家宝总理在联合国会议上题为《为实现千年发展目标而奋斗》的讲话片段来和大家一起学习。 时政名词：千年发展目标 the Millennium Development Goals(MDGs) 九年制义务教育 the free nine-year compulsory education 农作合作医疗 the rural cooperative medical care scheme 农村养老保险试点 rural old-age insurance program on a trial basis 国民经济和社会 发展“十二五”规划 twelfth five-year plan on economic and social development 新十年扶贫开发纲要 the program on poverty alleviation through development for the new decade 国际主义和人道主义精神 an internationalist and humanitarian spirit 重债穷国 heavily indebted poor countries(HIPCs) 最不发达国家 least developed countries(LDCs) 政府无息贷款 governmental interest-free loans 优惠出口买方信贷融资支持 preferential export buyers credit 零关税待遇 zero-tariff treatment 惯用句：中国人口多、底子薄，发展不平衡，目前还不富裕。 China, with its large population, weak economic foundation and imbalances in development, is not yet a rich country. 扶危济困、守望相助是中华民族的传统美德。 Offering mutual support and assistance in times of adversity 100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。 详细请访问 www.100test.com